



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 18 octobre 2022, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Quartier 2 Eric Desjardins
Quartier 3 Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4 Eric McGuire

Absents :

Quartier 2 Denise Landry-Nadeau
Quartier 3 Eric Morneault
Quartier 4 Karen Power

Conseillère Sylvie-St-Onge-Morneau procède avec la réflexion.

Monsieur le maire, Eric Marquis, procède avec la reconnaissance suivante :

- Madame Mylène Gagné et monsieur Gabriel Hébert, cofondateurs et organisateurs du Festival Royal.

La réunion débute à 19 h 02 sous la présidence du maire, Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseiller Eric Desjardins, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. Adoptée

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, October 18, 2022, at 7 pm
In room Saint-Jean at city hall

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2 Eric Desjardins
Ward 3 Diane Bélanger-Nadeau
Ward 4 Eric McGuire

Regrets:

Ward 2 Denise Landry-Nadeau
Ward 3 Eric Morneault
Ward 4 Karen Power

Councillor Sylvie St-Onge-Morneau proceeds with the reflection.

Mayor, Eric Marquis, proceeds with the following recognition:

- Mrs. Mylène Gagné and Mr. Gabriel Hébert, cofounders and organizers of Festival Royal.

Mayor Eric Marquis calls the meeting to order at 7:02 pm.

ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by councillor Eric McGuire, seconded by councillor Eric Desjardins, that the agenda be adopted as presented. Carried

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2022 -093 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 20 septembre 2022 – Réunion ordinaire publique

Appuyé de conseiller Aldéo Nadeau

Adoptée

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

33R2021-02 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 1531, RUE PRINCIPALE

Monsieur Marc Michaud présente la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme de poursuivre les procédures de modification. Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est approuvée.

2022 -094 Conseiller Aldéo Nadeau propose que l'arrêté municipal no 33R2021-02, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston », soit adopté.

Appuyée de conseiller Eric Desjardins

Adoptée

32R2019-02, MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL ET 33R2021-03, MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 11, RUE RINGUETTE

Monsieur Marc Michaud présente la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme est reçue de ne pas poursuivre les procédures de modifications. Il informe que la demanderesse a retiré sa demande. Les procédures de modifications aux deux arrêtés ne seront pas poursuivies.

11-2023 – BUDGET 2023 DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CENTRE DES AFFAIRES D'EDMUNDSTON

Monsieur Marc Michaud informe qu'aucun commentaire n'a été reçu par écrit. Aucun commentaire n'est reçu des gens dans la salle. Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titre de l'arrêté et la résolution suivante est approuvée.

2022 -095 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que l'arrêté municipal no 11-2023, intitulé « Arrêté portant sur l'adoption du budget de fonctionnement de la Société de développement du centre

ADOPTION OF MINUTES

2022 -093 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the minutes of the following meeting be received as presented.

- September 20, 2022 – Regular public meeting

Seconded by Councillor Aldéo Nadeau

Carried

MUNICIPAL BY-LAWS

33R2021-02 – AMENDMENT TO THE ZONING BY-LAW – 1531 PRINCIPALE STREET

Mr. Marc Michaud presents the recommendation of the Planning Advisory Committee to pursue with the amendment proceedings. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the third reading by titles of the by-law and the following motion is brought.

2022 -094 Councillor Aldéo Nadeau moves that by-law No. 33R2021-02, entitled: "By-law amending the Edmundston zoning by-law", be adopted.

Seconded by Councillor Eric Desjardins

Carried

32R2019-02, AMENDMENT TO THE MUNICIPAL PLAN AND 33R2021-03, AMENDMENT TO THE ZONING BY-LAW – 11 RINGUETTE STREET

Mr. Marc Michaud present the recommendation of the Planning Advisory Committee not to pursue the amendment proceedings. He informs that the applicant removed her request. The proceedings will not be pursued.

11-2023 – EDMUNDSTON CENTRAL BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATION 2023 BUDGET

Mr. Marc Michaud informs that no written comments were received. No comments are received from the attendance. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the third reading by titles of the by-law and the following motion is brought.

2022 -095 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that by-law No. 11-2023, entitled: "A by-law respecting approval of the operating budget for the Edmundston Central Business Development Corporation Inc. for the year 2023", be adopted.

des affaires d'Edmundston inc. pour l'année 2023 », soit adopté.
Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

2R2020-01 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ SUR LA RÉMUNÉRATION DU CONSEIL

Monsieur Marc Michaud présente les détails des modifications proposées. Madame Chantal Dubé procède avec la première lecture en entier et la deuxième lecture par titres de l'arrêté.

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

LÉGISLATIF

COMITÉ CONSULTATIF EN MATIÈRE D'URBANISME

2022 -096 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose de nommer monsieur Alexandre Levasseur membre du Comité consultatif en matière d'urbanisme pour un premier mandat de trois ans.
Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

REPORT DE LA RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE DE NOVEMBRE 2022

2022 -097 Conseiller Eric Desjardins propose que la réunion ordinaire publique du mardi 15 novembre 2022 soit reportée au mardi 22 novembre 2022, à 19 h.
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

RÉVISION DE LA POLITIQUE ADMINISTRATIVE 20 - DÉPLACEMENTS

2022 -098 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que la politique administrative d'Edmundston no 10R2022, intitulée « Déplacements », soit adoptée.
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

NOUVELLE POLITIQUE ADMINISTRATIVE – ÉCLAIRAGE SPÉCIAL

2022 -099 Conseiller Aldéo Nadeau propose que la politique administrative d'Edmundston no 35, intitulée « Demande pour éclairage spécial », soit adoptée.
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

2R2020-01 – AMENDMENT TO BY-LAW REGARDING THE REMUNERATION OF MEMBERS OF COUNCIL

Mr. Marc Michaud explains the modifications proposed. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading in its entirety and second reading by titles of the by-law.

OTHER MUNICIPAL ISSUES

LEGISLATIVE

PLANNING ADVISORY COMMITTEE – NOMINATION

2022 -096 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moves that Mr. Alexandre Levasseur be appointed member of the Planning Advisory Committee for a first three-year term.
Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

POSTPONEMENT OF NOVEMBER 2022 PUBLIC MEETING

2022 -097 Councillor Eric Desjardins moves that the regular public meeting of Tuesday, November 15, 2022, be postponed to Tuesday, November 22, 2022, at 7 pm.
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

REVISION OF ADMINISTRATIVE POLICY 10 – TRAVELLING

2022 -098 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the administrative policy No. 10R2022, entitled "Travelling", be adopted.
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

NEW ADMINISTRATIVE POLICY – SPECIAL LIGHTING

2022 -099 Councillor Aldéo Nadeau moves that the administrative policy No. 35, entitled "Request for special lighting", be adopted.
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

<p>TRAVAUX PUBLICS</p> <p><u>APPEL D'OFFRES – LAVAGE MENSUEL – ÉGOUTS ET REGARDS SANITAIRES</u></p> <p>2022 -100 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et GFL Environmental Services Inc., concernant le lavage mensuel des lignes d'égouts et des regards sanitaires pour le secteur Saint-Jacques. Appuyée de conseiller Eric McGuire Adoptée</p>	<p>PUBLIC WORKS</p> <p><u>TENDER CALL – MONTHLY CLEANING OF SEWER LINES AND MANHOLES</u></p> <p>2022 -100 Councillor Aldéo Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and GFL Environmental Services Inc., concerning monthly cleaning of sewer lines and manholes for the Saint-Jacques sector. Seconded by Councillor Eric McGuire Carried</p>
<p><u>APPEL D'OFFRES – TRACTEUR 4WD AVEC CABINE</u></p> <p>2022 -101 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et GR Farm Equipment Inc., concernant l'achat d'un tracteur quatre roues motrices avec cabine. Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau Adoptée</p>	<p><u>TENDER CALL – 4WD TRACTOR WITH CAB</u></p> <p>2022 -101 Councillor Eric Desjardins moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and GR Farm Equipment Inc., concerning the purchase of a four-wheel-drive tractor with cab. Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau Carried</p>
<p><u>COLLECTE D'ORDURES – PROLONGATION DE L'ENTENTE</u></p> <p>2022 -102 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Gallant Entreprises Limitée, concernant la prolongation du service de collecte de matières résiduelles jusqu'au 31 janvier 2024. Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau Adoptée</p>	<p><u>WASTE AND RECYCLING COLLECTION – EXTENSION</u></p> <p>2022 -102 Councillor Eric McGuire moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Gallant Entreprises Limitée, concerning the extension of the agreement for waste and recycling collection until January 31, 2024. Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau Carried</p>
<p>DÉVELOPPEMENT</p> <p><u>LIEUX INESTHÉTIQUES ET DANGEREUX</u></p> <p>2022 -103 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose que le conseil municipal autorise l'inspecteur en bâtiment et employé responsable de l'application des arrêtés relatifs aux lieux dangereux et inesthétiques, Peter Michaud, à entreprendre les procédures pour sécuriser et barricader les accès de la propriété située au 41, rue D'Amours, à Edmundston, N.-B. (NID 35136324), en vertu des dispositions de la Loi sur la gouvernance locale du N.-B. et de l'arrêté no 9R2010 concernant les lieux</p>	<p>DEVELOPMENT</p> <p><u>DANGEROUS AND UNSIGHTLY PREMISES</u></p> <p>2022 -103 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moves that the Municipal Council authorizes the Building Inspector and employee in charge of enacting the by-laws regarding dangerous and unsightly premises, Peter Michaud, to undertake procedures to secure and barricade the property located at 41 D'Amours Street, in Edmundston, NB (PID 35136324), pursuant to the dispositions of the NB Local Governance Act and by-law No. 9R2010 regarding dangerous and</p>

**dangereux et inesthétiques de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée**

**2022 -104 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le conseil municipal autorise l'inspecteur en bâtiment et employé responsable de l'application des arrêtés relatifs aux lieux dangereux et inesthétiques, Peter Michaud, à entreprendre les procédures pour sécuriser et barricader les accès de la propriété située au 53, rue D'Amours, à Edmundston, N.-B. (NID 35136357), en vertu des dispositions de la Loi sur la gouvernance locale du N.-B. et de l'arrêté no 9R2010 concernant les lieux dangereux et inesthétiques de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée**

LOISIRS ET SPORTS

APPEL DE PROPOSITIONS – GESTION DU KIOSQUE D'ENTRETIEN D'ÉQUIPEMENTS

**2022 -105 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Jessome's Sporting Goods Inc., concernant la gestion du kiosque d'entretien d'équipements au Centre Jean-Daigle.
Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée**

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 22 novembre 2022, à 19 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – septembre 2022
- Octobre est le mois de la sensibilisation à la dyslexie : l'hôtel de ville sera illuminé en rouge le 19 octobre
- Halloween au pavillon sportif : dimanche 30 octobre, de 12 h 30 à 14 h 30, et jeux d'évasion du 28 au 30 octobre
- 11 novembre – Jour du Souvenir : l'hôtel de ville sera illuminé en rouge pour la journée
- 14 novembre – Journée mondiale du diabète : l'hôtel de ville sera illuminé en bleu pour la journée
- Info regroupement – portes ouvertes
 - Secteur Rivière-Verte : lundi 24 octobre, 18 h à 20 h, école Mgr-Matthieu-Mazerolle, Rivière-Verte

**unsightly premises for the City of Edmundston.
Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried**

**2022 -104 Councillor Aldéo Nadeau moves that the Municipal Council authorizes the Building Inspector and employee in charge of enacting the by-laws regarding dangerous and unsightly premises, Peter Michaud, to undertake procedures to secure and barricade the property located at 53 D'Amours Street, in Edmundston, NB (PID 35136357), pursuant to the dispositions of the NB Local Governance Act and by-law No. 9R2010 regarding dangerous and unsightly premises for the City of Edmundston.
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried**

RECREATION AND SPORTS

PROPOSAL CALL – MANAGEMENT OF EQUIPMENT MAINTENANCE BOOTH

**2022 -105 Councillor Eric McGuire moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Jessome's Sporting Goods Inc., concerning the management of the equipment maintenance booth at Jean-Daigle Centre.
Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried**

GENERAL INFORMATION

- Next regular public meeting: Tuesday, November 22, 2022, at 7 p.m.
- Council members' expenses – September 2022
- October is dyslexia awareness month: city hall will be lighted in red on October 19, 2022
- Halloween at the sports pavilion: Sunday, October 30, 12:30 p.m. to 2:30 p.m., and escape room from October 28th, to 30th
- November 11 – Remembrance Day – city hall will be lighted in red for the day
- November 14: World diabetes day – city hall will be lighted in blue for the day
- Info amalgamation – open houses
 - Rivière-Verte sector: Monday, October 24, 6 pm to 8 pm, Mgr-Matthieu-Mazerolle school, Rivière-Verte

- Secteur DSL de Saint-Jacques et Saint-Joseph : jeudi 27 octobre, 18 h à 20 h, salle des Chevaliers de Colomb, Saint-Jacques
- Évènementiel – retour sur 2022 et à venir
 - Madame Marie-Claude Ménard, coordonnatrice à l'évènementiel fait un retour sur les activités de 2022 et donne un avant-gout des événements à venir.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire ni question n'est apporté.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseiller Eric McGuire propose la clôture de la réunion à 19 h 40.

- Saint-Jacques and Saint-Joseph LSD sectors: Thursday, October 27, 6 p. to 8 pm, Saint-Jacques Knights of Columbus Hall
- Events – a look back at 2022 and what's to come
 - Mrs. Marie-Claude Ménard, events coordinator, looks back at 2022 events and presents upcoming events.

QUESTION PERIOD

No comments or questions are brought.

ADJOURNMENT

Adjournment moved by councillor Eric McGuire at 7:40 p.m.



Eric Marquis
Maire / Mayor



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk

